

LETRAS NUESTRAS EN LA ESCUELA

Actividades pedagógicas - Literatura del NOA / Catamarca

Selección Nivel Secundario

Autores seleccionados:

- María Emilia Azar de Suárez Hurtado*
 - Hilda Angélica García*
 - Luis Franco*
 - Federico Emiliano Pais*
 - Juan Bautista Zalazar*
-

El objetivo que persigue el siguiente documento radica en la reivindicación de la literatura regional como legado colectivo de los catamarqueños y patrimonio de una literatura del NOA, en miras al posible acercamiento de un canon regional para conocimiento del alumno.

Obsérvese que una gran tradición cultural se encuentra en los escritos regionales, los cuales colocan en relieve el color local.

Criterios generales, sugerencias para abordar los textos ficcionales:

Estimado docente: cuando se encuentre ante la lectura de texto de ficción, le aconsejamos leer de manera conjunta en voz alta, o tal vez puede invitar a ambientar la situación para los acercamientos intimistas de los alumnos en silencio.

-Recuerde que usted ejercitará en el alumno sus competencias de mundo, aquí, uno de los objetivos es detenerse en el texto y observar su riqueza literaria como su valor de portadora y trasmisora de conocimientos. Cada docente, como lector experto en su disciplina, puede leer en voz alta, invitar a la lectura silenciosa o, tal vez, permitir la lectura en turnos, la gran ventaja de esta lectura compartida es que permitirá la intervención ante en las dificultades (diferenciar información relevante y secundaria; distinguir causa y consecuencia, aserción y posibilidad, opinión y fundamentación, hechos y opiniones y comprender el léxico). No obstante, también debe barajar la posibilidad de que la lectura pierda sentido si no es direccionada, porque el alumno

estará más preocupado por realizarla clara ante la audiencia que atento al contenido del texto.

-Planifique por ejes temáticos: si su meta es brindar al alumnado un corpus de textos regionales que refieran a las características de la cultura catamarqueña, permita la dialéctica constante entre diferentes géneros, no acote sus clases al mero uso de un único texto, juegue con la interdiscursividad e interdisciplinariedad, tal vez le resulta más enriquecedora la clase.

-Estimule al alumno por la lectura placentera desde su propia experiencia lectora.

-Cuando seleccione un texto ficcional, analícelo previamente, si a usted como experto en la materia le ocasiona dificultades, al alumno también le sucederá, y eso conllevará a que el objetivo perseguido se diluya.

- Establezca rincones de lectura. Traslade a los alumnos a la biblioteca de la institución, cobijarse de un ambiente de lecturas y libros posibilitará predisponerlo de otro modo, al cambiar los contextos situacionales, cambian los modos de afrontar un texto.

- Instaure horas específicas de lectura placentera, abra un abanico de posibles lecturas, que el alumno manipule el texto, lo cuestione, lo interpele.

- Por otro lado, recuerde, también, que en esta oportunidad se encuentra trabajando con textos ficcionales regionales: deténgase en los regionalismos, en las descripciones del paisaje autóctono, en los simbolismos que atañen a la cultura del noroeste, los mitos ancestrales, leyendas urbanas y los relatos populares. Todo ello pertenece al ser catamarqueño, es un conocimiento que el niño posee *a priori*, porque vive en contacto con la cultura al pertenecer a esta sociedad, el docente es el mediador para reforzar esas competencias.

o Sugerecias para el abordaje de textos líricos en las aulas:

Además de lo ya explicitado anteriormente, tenga presente que, para brindar mayores posibilidades de comprensión textual en miras a la interpretación, a la hora de analizar un texto lírico, estúdielo desde sus distintos niveles: morfosintáctico – deténgase en los sustantivos, adjetivos y los verbos, pregúntese en qué momento se sitúa el yo lírico: presente, pasado o futuro.

Analice el texto en su nivel pragmático: quienes participan en el proceso de enunciación. Además, recuerde focalizar en el nivel temático: centralidades del cometido abordado por el yo lírico -originalidad, aseveraciones, sentencias, compromiso, etc-

El estudio de estos campos, acompañados del análisis de los recursos (morfológicos, sintácticos, semánticos) permitirán, con la guía del docente, desembarcar en los

posibles sentidos del texto. No coarte el imaginario sólo abordando el contenido. Observe las clases de palabras imperantes: los adjetivos, los sustantivos, los adverbios, el tiempo de los verbos. Si fueron empleados no es accidental ni mucho menos fortuito.

Sugerencias para el abordaje de textos narrativos:

- Apueste por realizar una lectura más allá de la inmanencia textual, si sólo acota el análisis a los parámetros de la narratología tradicional y su metodología, no desclausurará el texto y perderá múltiples sentidos, como múltiples lecturas existan. No perviven las lecturas finales ni autorizadas, pero como referente y experto lector de textos, el docente debe colocar un coto a la semiosis para no recurrir a las sobreinterpretaciones. Pero considere que el alumno lo ve como el portador de sentidos autorizados, tenga cuidado en estos aspectos, usted en tan lector como ellos. Por lo tanto, recuerde que “(...) El texto es una maquina perezosa que exige del lector un arduo trabajo cooperativo para colmar espacios de “no dicho(...)” (ECO: 1979).
- Trabaje el análisis de los narradores empleados, recuerde que no son elegidos de manera azarosa. La intervención en primera (1ª) o tercera persona (3ª) gramatical aportan a rellenar los intersticios y espacios en blanco.
- Observe, en una primera instancia, los componentes del marco narrativo: quiénes intervienen en las acciones, en qué tiempo las realizan, bajo qué contexto.
- Deténgase en el análisis a nivel léxico de determinadas expresiones que resulten significativas para el texto y pueden disparar debates, apertura a nuevas lecturas, intervenciones de todo tipo.
- Respete los tres pasos de la lectura: en la pre- lectura analice todos los elementos paratextuales que posea a su disposición -título, fuente, autor, etc-, realice la lectura como considere competente y finalmente corrobore las hipótesis primeras mediante la intervención e interpelación del texto mediante diálogo dirigido.
- Permita la escritura creativa de finales alternativos. Además, posibilite que el alumno construya textos ficcionales a partir del juego lúdico de los narradores. Ejemplo: escritura de la continuación de lo relatado o los mismos escenarios, pero con otras ópticas.

- Posibilite que el alumno intervenga y cuestione al texto, a su autor, le realice preguntas y manifieste sus posturas.

ESTRATÉGIAS DIDÁCTICAS

El propósito del presente material, como lo hemos manifestado anteriormente, estriba en la revalorización de los escritos de autores propios de la región, quienes exaltan el color local y colocan en relieve la cultura, por lo tanto, observe la selección del corpus que proponemos:

- Trabaje con los elementos paratextuales. Hay textos cuyos títulos poseen información que el niño reconocerá con facilidad (*mate cocido, changos, cuchara*, entre otros). Juegue con ello y valore sus aportes.
- Recupere los contenidos del texto. Refuerce las preguntas que posibiliten recuperar información finalizada la lectura.
- Trabaje con los saberes previos de los alumnos a partir del diálogo dirigido y lluvia de ideas.
- Reconstruya el marco narrativo para recuperar contenido.
- Deténgase en los sentidos explícitos del texto; esos acontecimientos predecibles, permitirá trabajar con inferencias.

“(…)Tú, padre que lo quieres,

fabrícale un carrito

con unas tablas viejas(…)”

(Un juguete para estas fiestas).

“(…) Nuestra mesa se nutre con el mate cocido (…)”

(Matecocido).

- Ocúpese de los elementos lingüísticos de los poemas, preste atención a su reconocimiento, refuércelos. Deténgase en su función en tanto palabra dentro del cotexto oracional, lo cual le permitirá al niño ubicarse a nivel contextual y de sentidos.

“ ¿Quién te nombró tan ancha,

Catamarca,

si cabes en el tiempo

de una zamba? (…)”

(Canto a Catamarca)

“(...) Dale un tambor que suene
como caja chayera. (...)”

(Un juguete para estas fiestas)

- Estudie las expresiones léxicas. Contextualice al alumno desde la óptica del narrador o yo lírico según los dialectos manifestados.
- Trabaje con campos semánticos de expresiones que conlleven a una concepción de sentimiento regional.
- Deténgase en el reconocimiento del conflicto en los cuentos. Observe las competencias para comprender las relaciones entre los personajes de las historias -cuando no aparecen de manera explícita- o la anticipación de algunos acontecimientos.
- Desarrolle la autonomía lectora, la capacidad de elección de temas y textos; para ello posibilitéle un espectro interesante de lecturas.
- Permita el recitado de poemas, con el ritmo, la pronunciación y la entonación adecuada.
- Escuche con atención y valore los comentarios y sugerencias de lecturas que realice el alumno.
- Converse con ellos respecto a las temáticas que abordan los distintos géneros. En este caso, no pierda de vista la revalorización del color local en los textos regionales y los distintos aspectos que hacen a la cultura norteña.
- Deténgase en las palabras que desconocen los alumnos, si algunos poseen sugerencias de significado, escúchelos, mientras indagan el significado denotativo en el diccionario. Permita que el participante de la lectura de la definición sea el alumno, allí subsanará el inconveniente del sentido y permitirá incorporarlo en su léxico.
- Convine actividades de lectura y escritura.
- Trabaje con analogías que considere que el alumno contextualizará.
- Cuando se encuentre frente a textos narrativos pueden realizar narraciones orales ininterrumpidas. Aplique diversas técnicas de narración: combine diferentes entonaciones, realice los silencios pertinentes, cree suspenso, humor, etc. Recuerde conservar la atención de la atención en la lectura.
- Recorra a la dramatización de los textos, es una interesante y enriquecedora estrategia de abordaje.



SUBSECRETARÍA DE PLANEAMIENTO EDUCATIVO

Bibliografía

- AZAR, María Emilia (1977), “Matecocido”, y “Changos”, en *Montemar*. Catamarca, Ediciones Aruman.
-(1985) “El Juguete para estas Fiestas”, publicado en Diario *La Unión*. Catamarca.
- FRANCO, Luis (1944), “Coplas de Pueblo”, “Mozas de Cántaro” y “Padre Árbol”, en *Catamarca en Cielo y Tierra*, Buenos Aires, Editorial Guillermo Kraft.
- GARCÍA, Hilda García (1967) “El Canillita”, en *Después Volver*. Catamarca, Vuelo Ediciones.
- (1997) “Ojos que miran la tarde” y “El Espejo”, en *Además del Viento*. Buenos Aires, Ediciones Último Reino.
- (1999) “La Salamanca de Saujil”, en *Sucedidos en Saujil*, Córdoba, Ediciones del Boulevard.
- PAIS, Federico Emiliano (1988), “Relato del Padre Juan”, en *La Verdad Peligra*, Catamarca, ediciones La Cautiva.
- ZALAZAR, Juan Bautista (1963) “La Poesía”, en *La Voz en el Canto*. Catamarca, edic. del autor.
-(1982) “La Cuchara”, en *Cosecha de Rocío*, Catamarca.
-(2002) “Canto a Catamarca”, en *La Tierra Contada*, La Rioja, Edic. Conjuero.